

"RX2"

(Ricevente radio bicanale per sistemi di movimentazione automatica)

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

RX2

1



ATTENZIONE

Prima di procedere all'installazione leggere attentamente le istruzioni. Seguire scrupolosamente le indicazioni riportate. Una non corretta installazione può provocare gravi rischi. Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di non corretta installazione o d'uso improprio del prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 12-24 VAC/DC.
Consumo Max: < 4 W
Temperatura di funzionamento : -20 ÷ +60 °C.
Frequenza di lavoro : 433.92 MHz
Trasmittitori: Rolling code a 32 bit
Codici radio memorizzabili: 146 Totali
Dimensioni scatola: 228 x 74x 44 mm
Portata Max : 60 ÷ 120 m
Indice di protezione : IP 54
Contatti relè : 1 A /30VDC
Supporto Verticale/Parete
Antenna esterna accordata

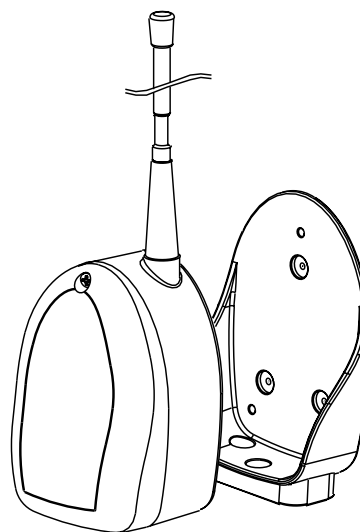


FIG.1

SCHEMA DEI COLLEGAMENTI

- 1 – Antenna
- 2 – Ingresso Alimentazione comune GND
- 3 – Ingresso Alimentazione 12/24VAC/DC
- 4 – Uscita canale 1 NA
- 5 – Uscita canale 1 NA
- 6 – Uscita canale 2 NA
- 7 – Uscita canale 2 NA

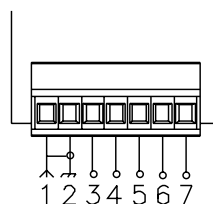


FIG.2

NB: La selezione 12/24 V avviene mediante l'utilizzo di un Jumper (vedi Fig. 4), la posizione 1-2 corrisponde al funzionamento a 24 VAC/DC mentre quella 2-3 a 12VAC/DC.

NOTE PER L'INSTALLATORE

La portata del trasmettitore può essere influenzata dalle condizioni di funzionamento quali il posizionamento dell'antenna e l'eventuale presenza di segnali di disturbo con frequenza vicina a quella di trasmissione.

INSTALLAZIONE

- Aprire gli involucri della ricevente radio rimuovendo la vite di serraggio (vedi Fig. 3);
- Predisporre il corpo e il supporto per il passaggio dei cavi a seconda del tipo di installazione da eseguire (verticale o a parete);
- Vincolare il supporto utilizzando i fori per il fissaggio verticale o quelli per il fissaggio a parete;
- Estrarre la morsettiere dal circuito ed eseguire i collegamenti rispettando le indicazioni di Fig.2; a questo punto reinserire la morsettiere;
- Fissare il corpo della ricevente sul supporto, mediante le 3 viti autofilettanti munite degli appositi o-ring, dopodichè passare alla memorizzazione del radiocomando (vedi paragrafo seguente);
- Chiudere gli involucri mediante l'apposita vite, facendo attenzione alla corretta posizione degli incastri;
- Posizionare l'o-ring sul perno filettato, come mostrato in Fig.3, dopodichè avvitare l'antenna fino a battuta.

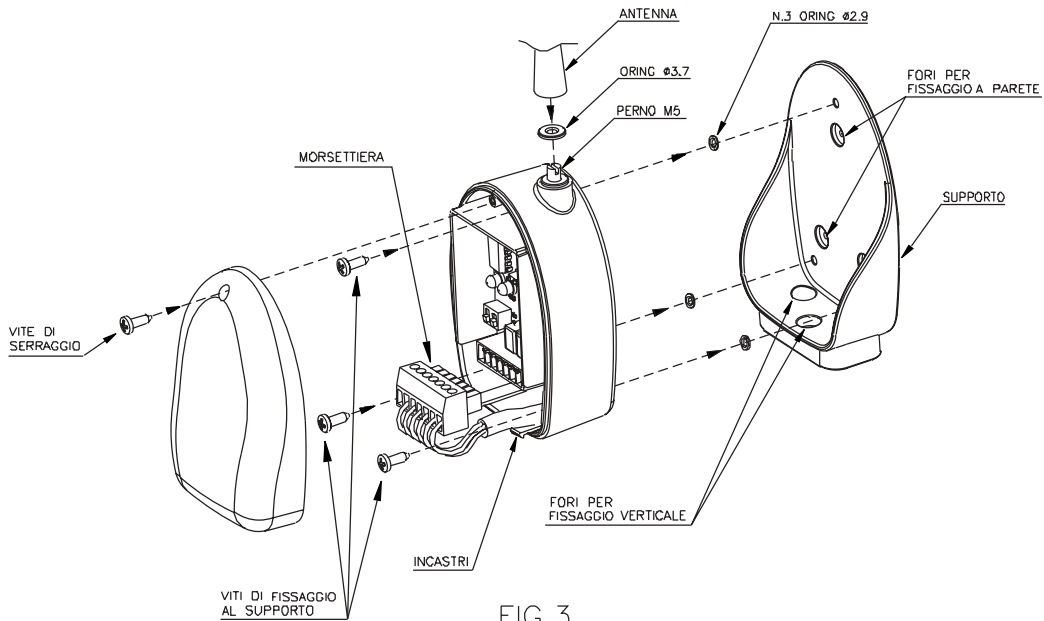


FIG.3

PROGRAMMAZIONE E MODALITA' DI FUNZIONAMENTO.

La ricevente radio "RX2" può supportare l'inserimento di 146 codici, utilizzabili per i due canali a disposizione.

Il canale CN1 prevede il solo funzionamento monostabile, mentre per il canale CN2 si ha la possibilità di scegliere tra 4 modalità selezionabili mediante lo switch (Vedi Tab. 1, Fig.4).

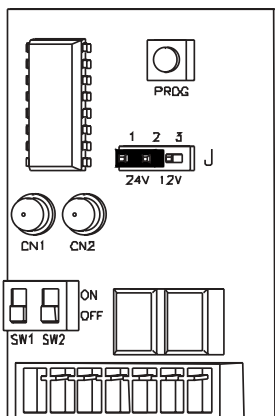


FIG.4

Funzionamento	Posizione SW1	Posizione SW2
Monostabile	OFF	OFF
Temp. 25 s	ON	OFF
Temp. 50 s	OFF	ON
Bistabile	ON	ON

Tab. 1. Funzionamento del canale CN2 in base alle possibili combinazioni dello switch.

Se non è stato memorizzato alcun radiocomando entrambi i LED saranno spenti, la condizione di LED "ACCESO" indica che almeno un radiocomando è stato memorizzato sul canale corrispondente.

Per procedere alla memorizzazione dei radiocomandi premere il tasto PROG (vedi Fig.4) una volta per selezionare il canale 1 o due volte per il canale 2, il led corrispondente al canale che entra in apprendimento inizierà a lampeggiare; Premere il tasto del telecomando da memorizzare.

All'avvenuta memorizzazione il led resterà acceso permanentemente, per la memorizzazione di ulteriori radiocomandi ripetere la procedura.

Per cancellare tutti i codici memorizzati della ricevente radio tenere premuto, per qualche secondo, il tasto PROG; entrambi i led CN1 e CN2 lampeggeranno per qualche secondo e si spegneranno ad indicare l'avvenuta cancellazione.

Qualora si tentasse di memorizzare più di 146 codici entrambi i led lampeggeranno due volte ad indicare l'impossibilità di eseguire l'operazione.

Il costruttore dichiara che la "RX2" è conforme alla direttiva 99/05 e che sono state applicate le normative riportate in tabella:

SICUREZZA ELETTRICA	COMPATIBILITA' ELETTRICITA'	USO EFFICACE DELLO SPETTRO
EN 60335 I	EN 301 489-1/3	EN 300 220-1/3

"RX2"

(Récepteur radio 2 canaux pour dispositifs de déplacement automatique)

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

RX2

GB



ATTENTION

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation. Suivre scrupuleusement les indications qui y sont contenues. Une installation incorrecte peut comporter de graves risques. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte ou d'utilisation inappropriée du produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 12-24 V c.a./c.c.
Consommation max. : < 4 W
Température de service : -20 ÷ 60 °C.
Fréquence de travail : 433,92 MHz
Transmetteurs : Rolling code 32 bits
Codes radio mémorisables : 146 en tout
Dimensions du boîtier : 228 x 74 x 44 mm
Portée max. : 60 ÷ 120 m
Indice de protection : IP 54
Contacts relais : 1 A / 30 V c.c.
Support vertical / paroi
Antenne externe accordée

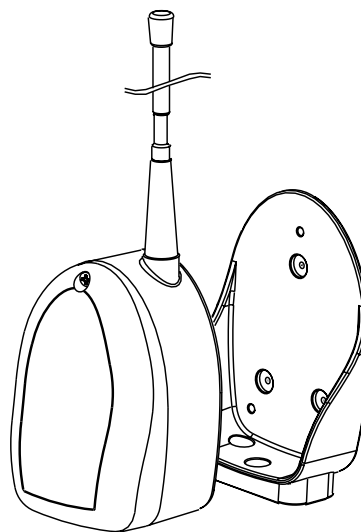


FIG.1

SCHÉMA DES BRANCHEMENTS

- 1 – Antenne
- 2 – Entrée alimentation commune GND
- 3 – Entrée alimentation 12/24 V c.a. / c.c.
- 4 – Sortie canal 1 NA
- 5 – Sortie canal 1 NA
- 6 – Sortie canal 2 NA
- 7 – Sortie canal 2 NA

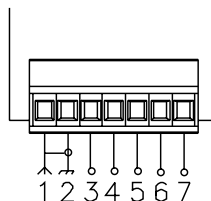


FIG.2

N.B. : La sélection 12/24 V se fait au moyen d'un cavalier (voir Fig. 4) ; la position 1-2 correspond à un fonctionnement à 24 V c.a. / c.c tandis que la position 2-3 correspond à un fonctionnement à 12 V c.a. / c.c.

NOTES POUR LE MONTEUR

La portée du transmetteur peut être influencée par les conditions de service, par exemple le positionnement de l'antenne et la présence éventuelle de signaux perturbateur avec une fréquence proche de celle de transmission.

INSTALLATION

- Ouvrir les gaines du récepteur radio en ôtant les vis de serrage (voir Fig. 3) ;
- Disposer le corps et le support en vue du passage des fils selon le type de montage à exécuter (installation verticale ou au mur)
- Fixer le support au moyen des trous pour fixation verticale ou en utilisant ceux prévus pour fixation au mur ;
- Extraire la barrette de connexion du circuit et réaliser les raccords en observant les indications de la fig. 2 ; replacer ensuite la barrette de connexion ;
- Fixer le corps du récepteur au support au moyen des 3 vis Parker avec les joints toriques appropriés, puis procéder à la mémorisation de la radiocommande (voir paragraphe suivant) ;
- Réfermer les gaines avec les vis appropriées et en faisant attention à la bonne position des encastremets ; serrer les corps au moyen des vis appropriées.
- Poser le joint torique sur l'axe fileté, comme en fig. 3, et visser l'antenne jusqu'à la butée.

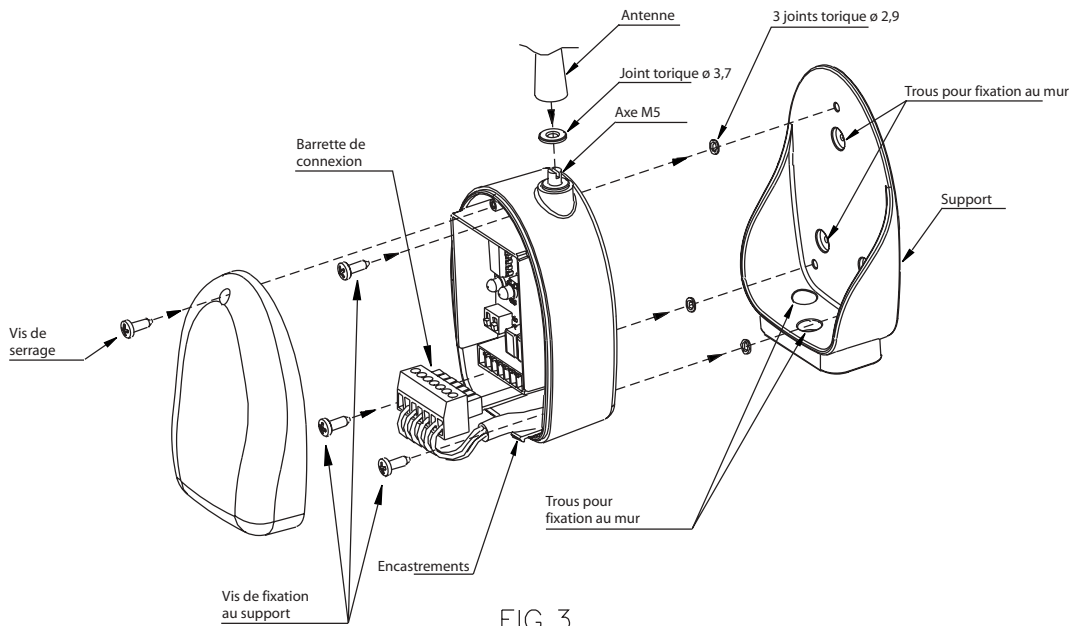
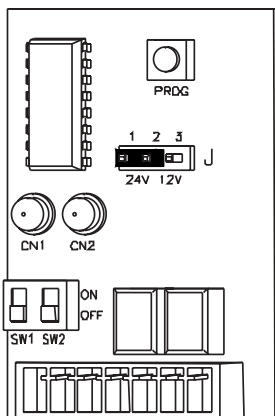


FIG.3

PROGRAMMATION ET MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT.

Le récepteur radio " RX2 " peut gérer l'insertion de 146 codes exploitables par les deux canaux disponibles.

Le canal CN1 ne prévoit qu'un fonctionnement monostable tandis que le canal CN2 permet de choisir entre 4 modes sélectionnables au moyen d'un interrupteur (voir Tab. 1, Fig.4).



$J_{12} = 24 \text{ VAC} - \text{DC}$
 $J_{23} = 12 \text{ VAC} - \text{DC}$

Service	Position SW1	Position SW2
Monostable	OFF	OFF
Temp. 25 s	ON	OFF
Temp. 50 s	OFF	ON
Bistable	ON	ON

Tab. 1. Fonctionnement du canal CN2 sur la base des combinaisons possibles de l'interrupteur.

FIG.4

En l'absence de commandes radio mémorisées, les deux voyants lumineux sont éteints : la présence d'au moins un voyant en état " ALLUMÉ " indique qu'au moins une commande radio a été mémorisée sur le canal correspondant.

Pour procéder à la mémorisation des commandes radio, appuyer sur la touche PROG (voir Fig.4) une fois pour sélectionner le canal 1 ou deux fois pour sélectionner le canal 2 : le voyant correspondant au canal entrant en phase d'apprentissage se met à clignoter. Enfoncer la touche de la télécommande à mémoriser.

Une fois la mémorisation complétée, le voyant reste allumé en permanence : pour mémoriser d'autres commandes radio, répéter la procédure.

Pour annuler tous les codes mémorisés par le récepteur radio, garder la touche PROG enfoncée pendant quelques secondes ; les deux voyants CN1 et CN2 clignotent pendant quelques secondes et s'éteignent ensuite pour indiquer que l'annulation a été faite.

Si l'on essaie de mémoriser plus de 146 codes, les deux voyants clignotent deux fois pour indiquer que l'opération ne peut pas être exécutée.

Le constructeur déclare que le " RX2 " est conforme à la directive 99/05 et que les normes dans le tableau ci-dessous ont été appliquées :

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	UTILISATION EFFICACE DU SPECTRE
EN 60335 I	EN 301 489-1/3	EN 300 220-1/3

"RX2"

(Two-channel radio receiver for automated systems)

INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

RX2

GB

WARNING



Read the operating instructions carefully before proceeding with the installation of the control unit, following the instructions contained herein meticulously. Incorrect installation of the unit can result in serious risks. The manufacturer declines all responsibility in the event of incorrect installation or improper use of the product.

TECHNICAL FEATURES

Power supply: 12-24 VAC/DC.
Max power consumption: < 4 W
Working temperature: -20 ÷60 °C.
Operating frequency: 433.92 MHz
Transmitters: 32 bit rolling code
Radio code memory: 146 Total
Box dimensions: 228 x 74x 44 mm
Max capacity: 60 ÷120 m
Protection rating: IP 54
Relay contacts: 1 A /30VDC
Vertical/wall-mounted holder
Tuned external aerial

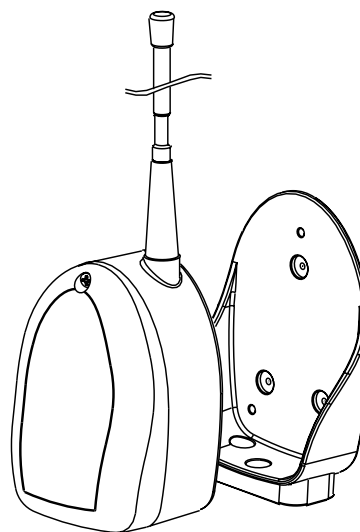


FIG.1

CONNECTIONS

- 1 – Aerial
- 2 – Common GND power input
- 3 – 12/24VAC/DC power input
- 4 – Channel output 1 NA
- 5 – Channel output 1 NA
- 6 – Channel output 2 NA
- 7 – Channel output 2 NA

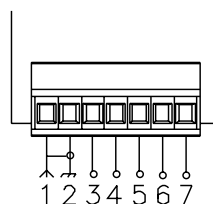


FIG.2

NB: 12/24V mode is selected by means of a jumper (see Fig. 4); position 1-2 corresponds to 24VAC/DC operation, whereas position 2-3 corresponds to 12VAC/DC.

The transmitter's range can be influenced by operating conditions such as the placement of the aerial and the possible presence of disturbance, with frequencies similar to that of the transmission signal.

INSTALLATION

- Open the radio receiver's casing, removing the screws (see Fig. 3);
- Prepare the frame and holder for the passage of the cables, according to the type of installation (vertical or wall mounted);
- Install the holder, using the vertical fastening or wall mounted points;
- Remove the terminal from the circuit and make all the necessary connections to the terminal, following the instructions given in Fig. 2; then reinsert the terminal;
- Secure the receiver to the holder, using the 3 self-tapping screws and O-rings supplied, then move on to the memorization phase on the radio control (see following paragraph);
- Close the casing, making certain the slots line up correctly, then tighten the body using the relative screw;
- Set the O-ring on the grub screw, as indicated in Fig. 3, then screw on the antenna completely.

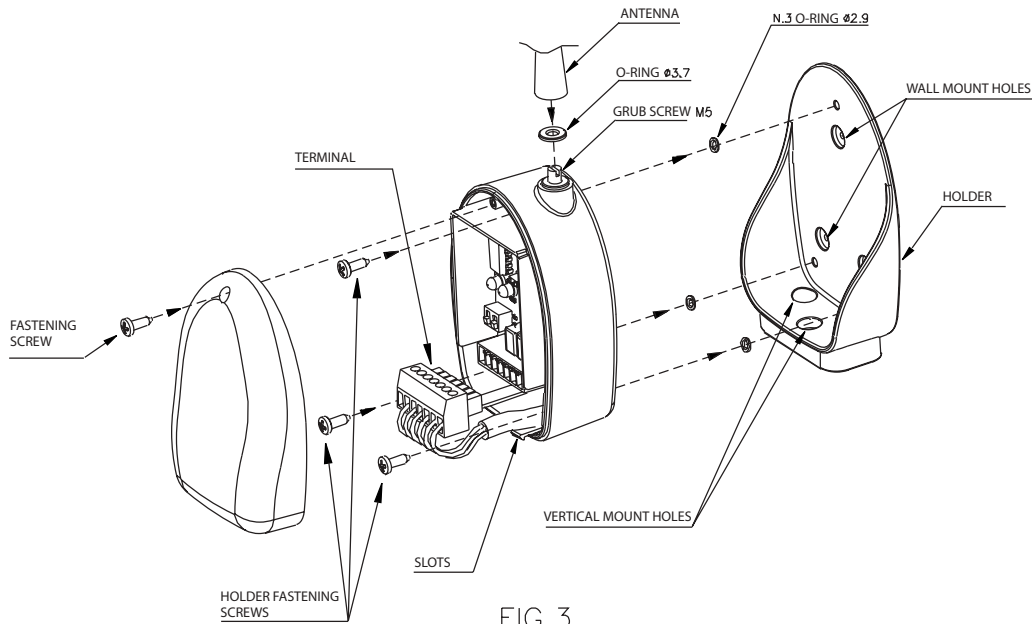


FIG.3

PROGRAMMING AND OPERATING MODES.

The "RX2" radio receiver can support an input of 146 codes, which can be used on its two available channels.

Channel CN1 is set for monostable operation only, whereas channel CN2 offers 4 different operating modes that can be selected using the switch (see Table 1, Fig.4).

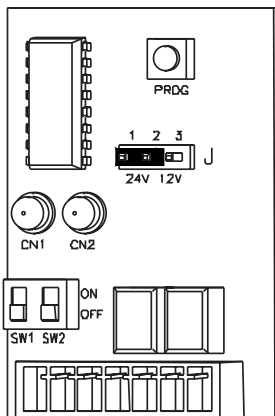


FIG.4

$J_{12} = 24 \text{ VAC-DC}$
 $J_{23} = 12 \text{ VAC-DC}$

Operation	SW1 position	SW2 position
Monostable	OFF	OFF
Temp. 25 s	ON	OFF
Temp. 50 s	OFF	ON
Bistable	ON	ON

Tab. 1. Functioning of the channel CN2 based on all possible combinations of the switch.

If no remote control has been memorised, both LEDs will remain off; the condition LED "ON" indicates that at least one remote control has been memorised on the corresponding channel.

To memorise the remote controls, press the PROG key (see Fig.4) once to select channel 1 or twice to select channel 2. The LED corresponding to the channel entering the learning mode will begin to flash; press the button to be memorised on the remote control.

When memorisation is complete, the LED remains permanently on. Repeat the procedure to memorise other remote controls.

To delete all memorised codes from the radio receiver, press and hold the PROG key for a few seconds; both the CN1 and CN2 LEDs will flash for a few seconds and then switch off, indicating that the deletion procedure has been completed.

If an attempt is made to memorise more than 146 codes, both LEDs will flash twice to indicate that this is in fact impossible.

The manufacturer hereby declares that the “RX2” conforms to European Directive 99/05 and that the standards listed in the following table have been applied:

ELECTRICAL SAFETY	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	EFFICIENT USE OF THE SPECTRUM
EN 60335 I	EN 301 489-1/3	EN 300 220-1/3

"RX2"

(Receptor de radio de dos canales por sistema de manipulación automática)

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

RX2

E

ATENCIÓN



Antes de proceder a la instalación, lea atentamente las instrucciones "y sígalas escrupulosamente. Una instalación incorrecta puede provocar graves riesgos. El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de instalación incorrecta o uso inapropiado del producto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 12-24 VCA/CC.
Consumo máx.: < 4 W
Temperatura de funcionamiento : -20 ±60 °C.
Frecuencia operativa: 433.92 MHz
Transmisores: Rolling code a 32 bit
Códigos de radio memorizables: 146 en total
Dimensiones caja: 228 x 74x 44 mm
Alcance máx.: 60 ±120 m
Índice de protección: IP 54
Contactos relé: 1 A /30VDC
Soporte vertical/pared
Antena externa sintonizada

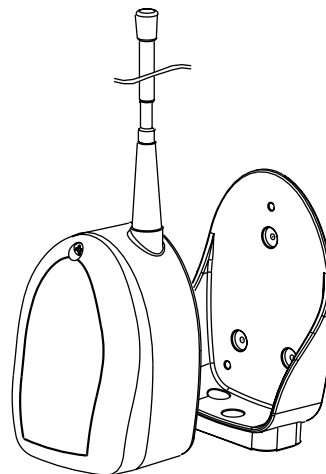


FIG.1

ESQUEMA DE CONEXIONES

- 1 – Antena
- 2 – Entrada alimentación común GND
- 3 – Entrada alimentación 12/24VCA/CC
- 4 – Salida canal 1 NA
- 5 – Salida canal 1 NA
- 6 – Salida canal 2 NA
- 7 – Salida canal 2 NA

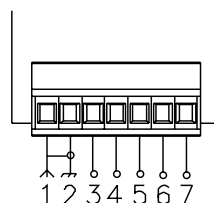


FIG.2

Nota: La selección 12/24 V se realiza mediante un puente (ver fig. 4): la posición 1-2 corresponde al funcionamiento a 24 VCA/CC, mientras que la 2-3 corresponde a 12 VCA/CC.

NOTAS PARA EL INSTALADO

El alcance del transmisor puede verse afectado por las condiciones de funcionamiento, como la colocación de la antena o la interferencia de señales con frecuencia cercana a la de transmisión.

INSTALACIÓN

- Abrir la cubierta del receptor de radio retirando los tornillos de cierre (ver fig. 3);
- unir el soporte utilizando las orificios para la fijación vertical de pared;
- realizar la conexión a la caja de bornes respetando las indicaciones de fig. 2;
- fijar el cuerpo del receptor al soporte mediante los 3 tornillos autorroscantes suministrados;
- cerrar la cubierta cuidando la posición correcta de las lengüetas; cerrar el cuerpo mediante el tornillo al efecto.

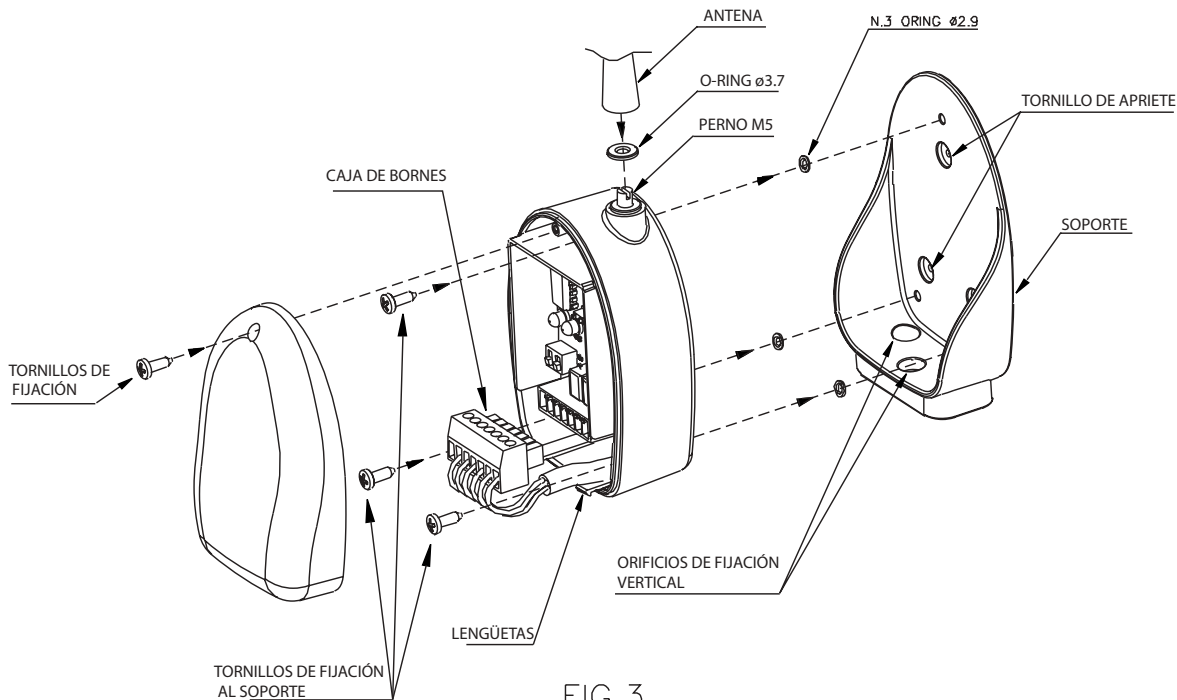
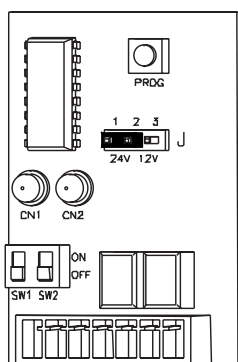


FIG.3

PROGRAMACIÓN Y MODOS OPERATIVOS

El receptor de radio "RX2" permite la introducción de 146 códigos, que se pueden utilizar para los dos canales disponibles.

El canal CN1 permite solamente el funcionamiento monoestable, mientras que el canal CN2 permite escoger entre 4 modos a través del selector (ver tab. 1, fig. 4).



J₁₂ = 24 VAC-DC
J₂₃ = 12 VAC-DC

Funcionamiento	Posición SW1	Posición SW2
Monoestable	OFF	OFF
Tiemp. 25 s	ON	OFF
Tiemp. 50 s	OFF	ON
Biestable	ON	ON

Tab. 1. Funcionamiento del canal CN2 según las posibles combinaciones del selector.

FIG.4

Si no se ha memorizado ningún radiocontrol, los dos led estarán apagados. El led en "ENCENDIDO" indica que se ha memorizado al menos un radiocontrol en el canal correspondiente.

Para proceder a la memorización de los radiocontroles, pulsar el botón PROG (ver fig. 4) una vez para seleccionar el canal 1 o dos veces para seleccionar el canal 2. El led correspondiente al canal que se seleccione comenzará a parpadear. Pulsar el botón del radiocontrol que se vaya a memorizar.

Una vez realizada la memorización, el led quedará encendido permanentemente. Para memorizar otros radiocontroles, repetir la operación.

Para borrar todos los códigos memorizados por el receptor de radio, mantener pulsado algunos segundos el botón PROG. Ambos led, CN1 y CN2, parpadearán algunos segundos y se apagará para confirmar que se ha realizado el borrado.

Si se intenta memorizar más de 146 códigos, ambos led parpadearán dos veces para indicar la imposibilidad de realizar la operación.

El constructor declara que el "RX2" es conforme a la directiva 99/05 y que se han aplicado las normativas indicadas en la siguiente tabla:

SEGURIDAD ELÉCTRICA	COMPATIBILIDAD ELETROMAGNETICA	USO EFICAZ DEL ESPECTRO
EN 60335 I	EN 301 489-1/3	EN 300 220-1/3

